

## Thu Thập Dữ Kiện Nhất Định Trên Toàn Quốc về Học Sinh Khuyết Tật ở Trường (NCCD)

### Thu Thập Dữ Kiện Nhất Định Trên Toàn Quốc Về Học Sinh Khuyết Tật ở Trường (NCCD) là gì?

Các trường hiện phải hoàn tất *Thu Thập Dữ Kiện Nhất Định Trên Toàn Quốc Về Học Sinh Khuyết Tật ở Trường (NCCD)* mỗi năm, để đếm/tính số học sinh cần nhận điều chỉnh hay "giúp đỡ" thêm ở trường vì bị khuyết tật. NCCD giúp chính phủ các cấp lập kế hoạch cho nhu cầu của học sinh khuyết tật.

### Ai được tính trong thu thập dữ kiện?

Để tính một học sinh trong NCCD, các trường cần nghĩ qua một số câu hỏi chính:

1. Có phải học sinh ấy cần giúp đỡ ở trường để tham gia học tập theo căn bản như các học sinh khác hay không?
2. Có phải sự hỗ trợ này là do bị khuyết tật hay không? Từ "khuyết tật" trích ra từ Đạo luật Khuyết tật [Disability Discrimination Act 1992](#) (DDA) và có thể bao gồm nhiều học sinh.
3. Nhà trường có nói chuyện với quý vị và con về hỗ trợ mà trường đưa ra chưa?
4. Nhà trường có lưu hồ sơ về những hỗ trợ dành cho quý vị, về nhu cầu học sinh và lý do học sinh cần nhận hỗ trợ này hay không? Nhà trường cần lưu hồ sơ những bản sao bài kiểm, bài làm của học sinh, tường trình các buổi họp, báo cáo y khoa hay những giấy tờ khác và thông tin về việc học ra sao của học sinh theo thời gian.

Một khi trường quyết định tính một học sinh vào trong NCCD, họ sẽ chọn nhóm khuyết tật và chọn một trong bốn cấp hỗ trợ cho học sinh ấy.

### Từ "khuyết tật" có nghĩa ra sao đối với NCCD ?

Trong NCCD, từ "khuyết tật" trích ra từ Đạo luật Khuyết tật [Disability Discrimination Act 1992](#) (DDA) Có bốn loại khuyết tật mà trường có thể chọn ra: giác quan, nhận thức, cảm xúc- xã hội và thể chất.

Có nhiều học sinh cần giúp đỡ ở trường đều có thể được tính vào chương trình NCCD. Ví dụ như các học sinh gặp khó khăn trong học tập, v.d bị khiếm khuyết khả năng học hay bị khó khăn khi đọc (đôi khi được gọi là chứng khó đọc Dyslexia), bị vấn đề sức khỏe (v.d bị động kinh hay tiểu đường) khuyết tật thể chất (v.d bại não) có vấn đề về thị lực / thính lực hay trở ngại về xúc cảm - xã hội (v.d bệnh tâm nhiệm ý, nhiều dạng Rối loạn Tự kỷ, lo âu).

Các thư từ bác sĩ và chuyên viên y tế có thể sẽ hữu ích cho nhà trường để họ lập kế hoạch hỗ trợ học tập cho học sinh. Các trường không cần có những tài liệu thư từ này trước lúc họ đưa tên học sinh vào NCCD. Giáo viên có thể dùng tất cả những gì họ biết được về việc học của một trẻ em và những hồ sơ lưu mà họ thu thập theo thời gian để quyết định việc tính em ấy vào NCCD hay không.

### **Nhà trường dành cho học sinh những loại giúp đỡ nào ?**

Các em học sinh cần những loại giúp đỡ khác nhau ở trường học. Có em đôi khi cần giúp đỡ một ít, trong khi các em khác lúc nào cũng cần thật nhiều giúp đỡ. Hình thức giúp đỡ đưa ra tùy thuộc vào nhu cầu của mỗi học sinh. Giúp đỡ có thể là việc sửa đổi phòng ốc, sân nền, (v.d đường dốc thoải hay vật dụng đặc biệt như bàn, ghế), thêm giáo viên phụ đạo trong lớp, các chương trình học đặc biệt, thay đổi trong công tác học tập dành cho học sinh hay thêm người lớn hỗ trợ.

### **NCCD sẽ có khác biệt gì trong năm 2018?**

Các trường sẽ tính học sinh vào NCCD kể từ 2015. Chính phủ sẽ sử dụng dữ kiện của NCCD như một thành phần để cấp tài trợ cho trường.

### **Nhà trường cần biết gì về con tôi trong NCCD?**

Nhà trường cùng làm việc với gia đình để tìm hiểu nhu cầu của mỗi em học sinh. Điều hữu ích là nếu gia đình cung cấp được cho giáo viên của con bản sao thư từ tài liệu báo cáo cần thiết. Thư từ của bác sĩ, chuyên viên tâm lý, chuyên viên chính ngôn, bác sĩ chuyên khoa hay chuyên viên phục hoạt v.v... có thể hữu dụng cho nhà trường. Những tường trình báo cáo này cùng với thông tin giáo viên có được ( v.d bài kiểm ở trường, kế hoạch học tập và bài làm của con quý vị ) sẽ giúp trường hiểu được và đáp ứng nhu cầu của học sinh.

### **Điều gì xảy ra với dữ kiện NCCD? Ai sẽ có được thông tin của CNCCD?**

Hiệu trưởng của mỗi trường phải kiểm tra dữ kiện NCCD vào tháng Tám hàng năm. Nhà trường sẽ cấp thông tin cho Văn Phòng Giáo Dục Công Giáo. Nhà trường sẽ làm việc với Văn Phòng Giáo Dục Công Giáo để bảo đảm dữ liệu NCCD được hợp lý trước khi chuyển đến chính phủ. Chính phủ sẽ không nêu tên bất cứ học sinh nào trên bất cứ báo cáo tường trình hay hồ sơ nào. Xin hãy hỏi nhà trường để biết thêm về chính sách bảo vệ đời tư cá nhân của trường nếu muốn biết thêm.

### **Nhà trường có cần tôi ưng thuận để tính con tôi vào NCCD không?**

Các thay đổi được làm dựa theo luật pháp ([Australian Education Act 2013](#) and [Australian Education Regulation 2013](#)). Trường không cần quý vị ưng thuận để tính một em học sinh vào NCCD. Quý vị không thể yêu cầu nhà trường không tính con quý vị trong chương trình.

### **Tôi có thể biết thêm thông tin ở đâu?**

Nếu có câu hỏi, quý vị có thể yêu cầu trường của con giúp đỡ. Quý vị có thể xem thông tin thêm tại:

- [NCCD national website](#)
- [Disability Standards for Education 2005](#)
- [Australian Government Department of Education - NCCD](#)